



INSTRUKCJA OBSŁUGI



Chłodziarko-zamrażarka Side By Side
MPM-439-SBS-15/ND

Külmik-sügavkülmik Side By Side

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

EE

KASUTUSJUHEND 22

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia, przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków, należy upewnić się, że wszystkie osoby korzystające z urządzenia dokładnie zapoznały się z jego działaniem i funkcjami bezpieczeństwa. Proszę zachować te instrukcje i upewnić się, że pozostaną z urządzeniem w przypadku jego przeniesienia lub sprzedaży tak, aby każdy korzystający z niego przez jego okres użytkowania miał dostęp do informacji na temat użytkowania urządzenia i bezpieczeństwa.

Dla bezpieczeństwa życia i mienia zachować środki ostrożności zgodne z wymienionymi w instrukcji użytkownika, gdyż producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez zaniedbanie.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB WYMAGAJĄCYCH SZCZEGÓLNEJ TROSKI

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenie były zrozumiałe.
- Należy zwracać uwagę na dzieci aby nie bawiły się sprzętem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.
- Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci poniżej 8 roku życia oraz dzieci bez nadzoru.
- Opakowanie należy przechowywać z dala od dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku utylizacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (jak najbliżej urządzenia) i odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci przed porażeniem prądem lub przed zamknięciem się w środku urządzenia.
- Jeśli to urządzenie zawierające magnetyczne uszczelnienie drzwi ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (rygłem) w drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy usunąć blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dziecka.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci.

- ▶ Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia, jeżeli nie są w sposób nieprzerwany nadzorowane.
- ▶ Dzieci w wieku 3-8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniu oraz je z niego wyjmować.
- ▶ Urządzenie chłodnicze należy koniecznie podłączyć do gniazdka z uziemieniem. Gniazdko z uziemieniem do podłączenia urządzenia do sieci zasilającej powinno znajdować się w dostępnym miejscu.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie lub wewnątrz urządzenia.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani innych urządzeń niż te zalecane przez producenta, aby przyspieszyć proces rozmrażania.

OSTRZEŻENIE! Należy uważać, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego.

OSTRZEŻENIE! Nie należy stosować innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów) wewnątrz urządzeń chłodniczych, o ile nie zostały one dopuszczone do tego celu przez producenta.

OSTRZEŻENIE! Nie należy dotykać żarówki, jeśli pozostaje ona włączona przez dłuższy okres, ponieważ może być bardzo gorąca.¹⁾

OSTRZEŻENIE! Ustawiając urządzenie, sprawdź przewód zasilający czy nie jest zagnieciony ani uszkodzony.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj przenośnych gniazdek zasilających / przedłużaczy/ lub urządzeń zasilających z tyłu urządzenia.

- ▶ W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych (np. pojemników aerozolowych zawierających łatwopalny materiał).
- ▶ W układzie chłodniczym urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy izobutan (R600a), który jest ekologicznym gazem naturalnym, lecz jest łatwopalny.
- ▶ Należy upewnić się, że podczas transportu i instalacji urządzenia nie zostały uszkodzone żadne elementy układu chłodniczego. Jeśli układ chłodniczy został uszkodzony, należy:
 - unikać otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu
 - dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

¹⁾ Jeżeli urządzenie posiada oświetlenie.

- Zmiany parametrów technicznych lub inne modyfikacje urządzenia grożą niebezpieczeństwem. Unikać uszkodzenia przewodu zasilającego; może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i innych podobnych zastosowań, na przykład:
 - w pomieszczeniach kuchennych dla personelu sklepów, biur itp.;
 - w zabudowaniach gospodarczych oraz w hotelach, motelach, pensjonatach i innych obiektach mieszkalnych;
 - w obiektach typu nocleg ze śniadaniem (B & B);
 - w punktach gastronomicznych i innych punktach sprzedaży niedetalicznej

OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wszelkie elementy elektryczne (przewód zasilający, wtyczkę, sprężarkę) może wymienić wyłącznie autoryzowany serwis lub technik o odpowiednich kwalifikacjach.

OSTRZEŻENIE! Żarówka dostarczana wraz z urządzeniem jest „żarówką specjalnego zastosowania”, nadającą się do użytku tylko z dostarczonym urządzeniem. „Żarówka specjalnego zastosowania” nie nadaje się do użytku w oświetleniu domowym.¹⁾

- Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.
- Należy upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego nie została przygnieciona ani uszkodzona. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i spowodować pożar.
- Należy zapewnić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający.
- Jeżeli gniazdo zasilające jest poluzowane, nie wolno wkładać do niego wtyczki przewodu zasilającego. Istnieje ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
- Nie wolno używać urządzenia bez klosza żarówki oświetlenia wewnętrznego.
- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność przy jego przenoszeniu.
- Nie wolno usuwać, ani dotykać przedmiotów w komorze zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, gdyż może to spowodować obrażenia skóry lub odmrożenie.
- Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych

Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zasad:

- Pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.
- Należy za każdym razem przepłukać pojemnik na wodę, jeśli nie był używany przez 48 h.

- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w pojemnikach – tak, aby zawartość nie miała kontaktu ani nie kapała na inną żywność.
- Dwugwiazdkowe zamrażalniki na mrożonki (jeśli są w urządzeniu) są odpowiednie tylko do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lodów smakowych i robienia kostek lodu.
- Przedziały jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe (jeśli są w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie pozostanie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, oczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi bakterii w urządzeniu.



OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia, prosimy szczególnie zwrócić uwagę na zamieszczony obok – żółty lub pomarańczowy symbol, który umieszczony jest z tyłu urządzenia (na tylnym panelu lub sprzężarce).

Sygnalizuje on ryzyko wystąpienia pożaru z uwagi na łatwopalne substancje znajdujące się w systemie chłodzenia. Z tego względu urządzenie należy zawsze przechowywać z dala od źródeł ognia.

- ▶ Pomieszczenie w którym będzie stało urządzenie musi być tak duże, aby na każde 8 g czynnika chłodzącego w urządzeniu przypadało co najmniej 1 m³ pomieszczenia. Ilość czynnika chłodzącego znajdująca się w urządzeniu, podana jest na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia.
- ▶ Im więcej czynnika chłodzącego zawiera urządzenie, tym większe musi być pomieszczenie, w którym stoi urządzenie. W zbyt małym pomieszczeniu, w przypadku przecieku czynnika chłodzącego, może powstać zapalna mieszanina gazu z powietrzem.

CODZIENNE UŻYTKOWANIE

- ▶ Nie wolno stawiać gorących naczyń w pobliżu i na plastikowych elementach urządzenia.
- ▶ Nie wolno umieszczać żywności bezpośrednio przy otworze wentylacyjnym na tylnej ścianie.
- ▶ Mrożonek nie wolno ponownie zamrażać po rozmrożeniu.²⁾
- ▶ Zapakowaną zamrożoną żywność należy przechowywać zgodnie z instrukcjami jej producenta.²⁾
- ▶ Należy ściśle stosować się do wskazówek dotyczących przechowywania podanych przez producenta urządzenia (patrz odpowiednie instrukcje).
- ▶ W zamrażarce nie należy przechowywać napojów gazowanych, ponieważ duże ciśnienie w pojemniku może spowodować ich eksplozję i w rezultacie uszkodzenie urządzenia.³⁾
- ▶ Lody na patyku mogą być przyczyną odmrożeń w przypadku konsumpcji bezpośrednio po ich wyjęciu z zamrażarki.²⁾

²⁾ Jeżeli urządzenie posiada komorę zamrażania.

³⁾ Jeżeli urządzenie posiada komorę na świeżą żywność.

Przechowuj produkty zgodnie z poniższą tabelą

Komora urządzenia	Rodzaj żywności
Półki na drzwiach lub chłodziarka	• Produkty bez konserwantów: dżemy, soki, napoje, przyprawy. • Nie przechowywać łatwo psujących się produktów.
Komora specjalnej wilgotności /dolna szuflada	• Owoce, zioła i warzywa powinny być przechowywane w specjalnych pojemnikach. • Nie przechowywać bananów, cebuli, ziemniaków, czosnku.
Komora świeżości/dolna szuflada	Surowe mięso, drób, ryby (krótki termin ważności).
Chłodziarka – półka środkowa	Nabiał, jaja.
Chłodziarka - górna półka	Produkty nie wymagające obróbki termicznej: gotowa żywność, wędliny, wcześniej przyrządzone potrawy.
Szuflady w zamrażarce	• Produkty o długim terminie przydatności. • Dolna szuflada/półka: surowe mięso, drób, ryby. • Środkowa szuflada/półka: mrożone warzywa, frytki. • Górna szuflada/półka: lody, mrożone owoce, ciasta.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- ▶ Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- ▶ Nie wolno czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.
- ▶ Nie wolno używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu z urządzenia. Używać plastikowej skrobaczki.²⁾
- ▶ Należy regularnie sprawdzać odpływ w lodówce pod kątem występowania rozmrożonej wody. Zatkany odpływ należy udrożnić. Jeśli odpływ jest zatkany, na dnie urządzenia będzie zbierać się woda.³⁾

INSTALACJA

Ważne! Podłączenie elektryczne urządzenia należy wykonać zgodnie z wskazówkami podanymi w odpowiednich rozdziałach.

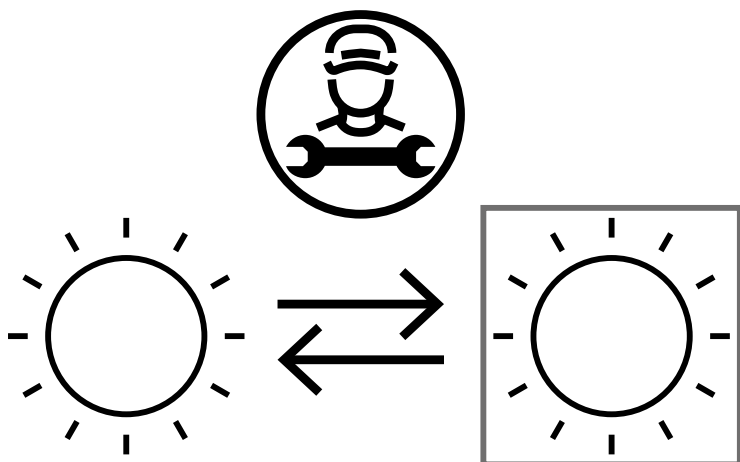
- ▶ Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest w żaden sposób uszkodzone. Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W takim przypadku należy zachować opakowanie.
- ▶ Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć z powrotem do sprężarki.

- ▶ Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego przegrzewania. Aby uzyskać wystarczającą wentylację, należy postępować zgodnie z wskazówkami dotyczącymi instalacji.
- ▶ W razie możliwości tylną ściankę urządzenia należy ustawić od ściany, aby uniknąć dotykania lub chwytania za ciepłe elementy (sprężarka, skraplacz) i zapobiec ewentualnym oparzeniom oraz pożarowi.
- ▶ Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu kaloryferów ani kuchenek.
- ▶ Należy zadbać o to, aby po instalacji urządzenia możliwy był dostęp do wtyczki sieciowej.

SERWIS

- ▶ Wszelkie prace elektryczne związane z serwisowaniem urządzenia powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- ▶ Naprawy urządzenia winny być wykonywane w autoryzowanym punkcie serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G.



Źródło światła w tym produkcie może być wymieniane tylko przez profesjonalistę. W tym celu skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem lub serwisem producenta.

OSZCZĘDZANIE ENERGII

- ▶ Nie umieszczaj gorącej żywności wewnątrz urządzenia;
- ▶ Należy rozmieszczać żywność w taki sposób, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza;
- ▶ Należy upewnić się, że żywność nie dotyka tylnej ściany komory zamrażalnika;
- ▶ Nie należy otwierać drzwi w czasie awarii zasilania;
- ▶ Należy unikać częstego otwierania drzwi;
- ▶ Nie należy zostawiać otwartych drzwi przez dłuższy czas;

- ▶ Nie należy ustawiać zbyt niskiej temperatury termostatu;
- ▶ W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii wszystkie akcesoria, takie jak szuflady, półki, balkoniki na drzwiach powinny pozostać na swoim miejscu.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Niniejsze urządzenie (obwód chłodniczy oraz materiały izolacyjne) nie zawiera gazów, które uszkadzają warstwę ozonową. Urządzenie nie może być utylizowane w taki sam sposób, jak odpady domowe. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy, dlatego urządzenie powinno być utylizowane w sposób zgodny z lokalnymi przepisami. Unikaj uszkodzenia jednostki chłodniczej, w szczególności wymiennika ciepła. Materiały oznakowane symbolem ♻️ nadają się do ponownego przetworzenia.

Materiały opakowaniowe

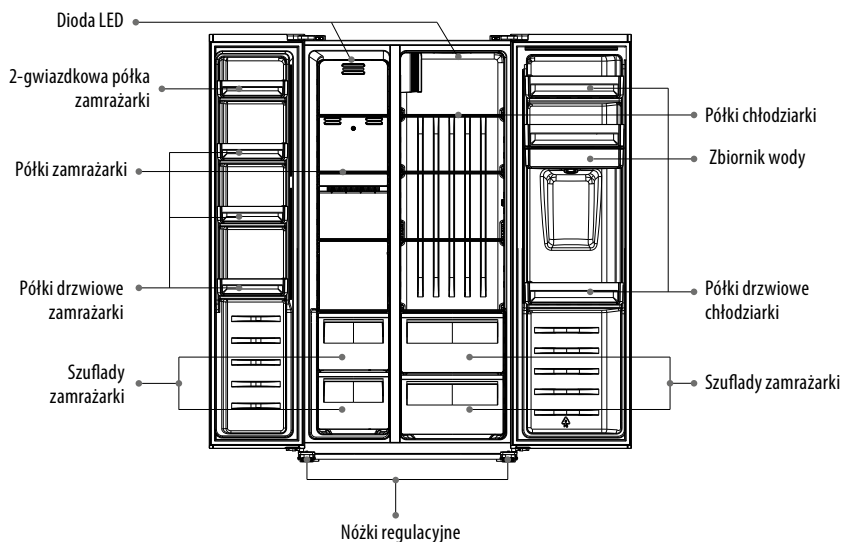


Materiały opakowaniowe oznakowane symbolem recyklingu nadają się do ponownego przetworzenia. W tym celu należy umieścić je w odpowiednich pojemnikach na odpady.

Utylizacja urządzenia

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Odciąć przewód zasilający i usunąć go.

PRZEGLĄD

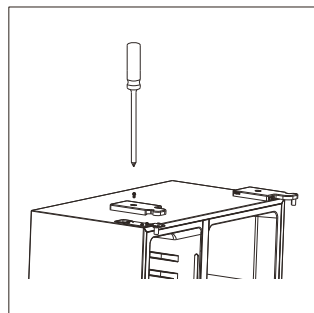


Uwaga: Powyższy obrazek ma jedynie charakter poglądowy.

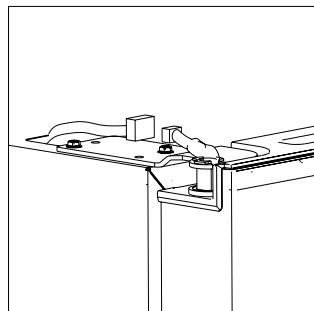
ZDEJMOWANIE DRZWI

- ▶ Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania i opróżnione.
- ▶ Aby zdjąć drzwi należy przechylić urządzenie do tyłu. Postaw urządzenie na stabilnym podłożu, aby uniknąć ześlizgnięcia się podczas demontażu drzwi.
- ▶ Wszystkie zdemontowane części należy zachować do ponownego montażu drzwi.
- ▶ Urządzenia nie należy kłaść płasko z uwagi na ryzyko uszkodzenia systemu chłodzącego.
- ▶ Montaż powinny wykonywać dwie osoby.

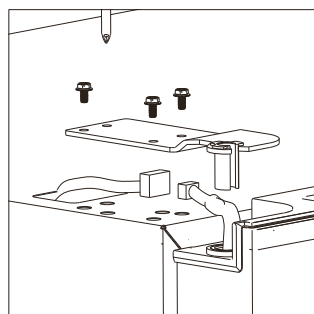
1. Odkręć osłonę zawiasu za pomocą wkrętaka.



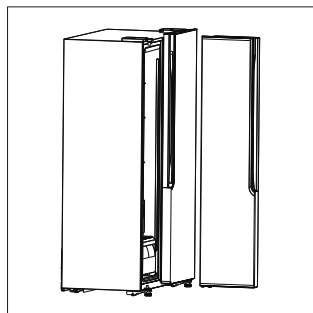
2. Odłącz mocowanie.



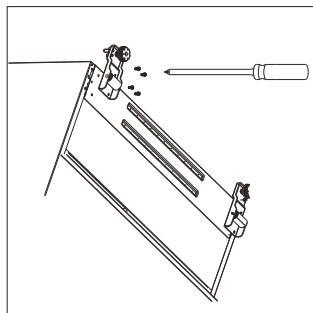
3. Odkręć górny zawias.



4. Podnieś górne drzwi i połóż je na miękkim podkładzie. Kolejne drzwi zdemontuj w taki sam sposób.



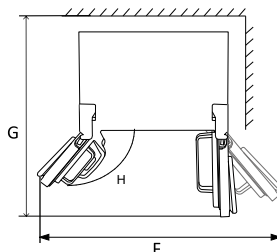
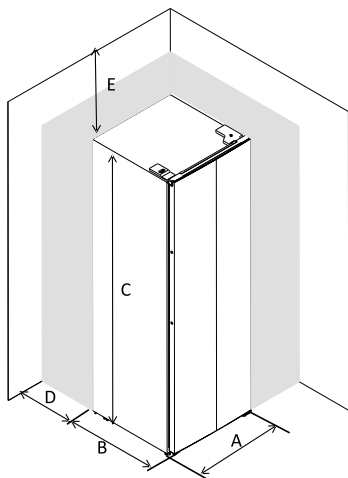
5. Odkręć dolne zawiasy.



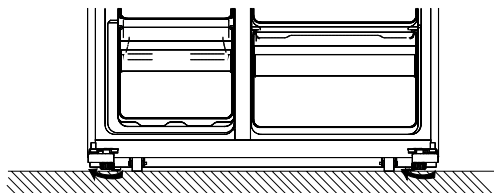
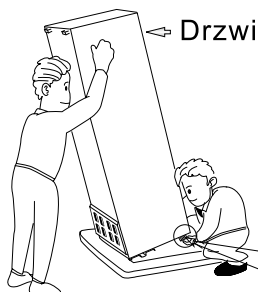
6. Po ustawieniu urządzenia, załóż drzwi postępując w odwrotnej kolejności.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE MIEJSCA INSTALACJI

- Wybierz miejsce, które nie jest narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych;
- Wybierz miejsce umożliwiające swobodne otwieranie drzwi lodówki;
- Wybierz miejsce z możliwie równym podłożem;
- Pozostaw wystarczająco dużo miejsca na instalację lodówki na płaskiej powierzchni;
- Pozostaw odstęp z prawej, lewej strony, z tyłu i od góry. Dzięki temu zużycie energii jest mniejsze co przekłada się na niższe rachunki za prąd i zapewnia odpowiednią wentylację.



A	900
B	590
C	1770
D	min=50
E	min=50
F	1800
G	1490
H	135°



- Do regulacji ustawienia i poziomowania lodówki służą nóżki.
- Przekręć nóżki w kierunku wskazówek zegara aby podwyższyć.
- Przekręć nóżki przeciwnie do kierunku wskazówek zegara aby obniżyć.

Ustawienie urządzenia

Urządzenie należy zainstalować w miejscu, gdzie temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.

Klasy klimatyczne urządzeń chłodniczych:

- rozszerzona umiarkowana – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia $+10^{\circ}\text{C}$ do $+32^{\circ}\text{C}$ (SN)
- umiarkowana – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia $+16^{\circ}\text{C}$ do $+32^{\circ}\text{C}$ (N)
- subtropikalna – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia $+16^{\circ}\text{C}$ do $+38^{\circ}\text{C}$ (ST)
- tropikalna – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia $+16^{\circ}\text{C}$ do $+43^{\circ}\text{C}$ (T)

Miejsce instalacji

Nie należy instalować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (grzejniki, bojler itp.) ani w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Należy zapewnić odpowiednią wentylację z tylnej strony urządzenia. Jeśli urządzenie jest zainstalowane w zabudowie, w celu zapewnienia najlepszej wydajności dystans między urządzeniem z górną zabudową powinien wynosić przynajmniej 100 mm. Dla najlepszej wydajności urządzenie nie powinno być instalowane w zabudowie. Urządzenie należy wypoziomować przy pomocy regulowanych nóżek.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy.

OSTRZEŻENIE! Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia

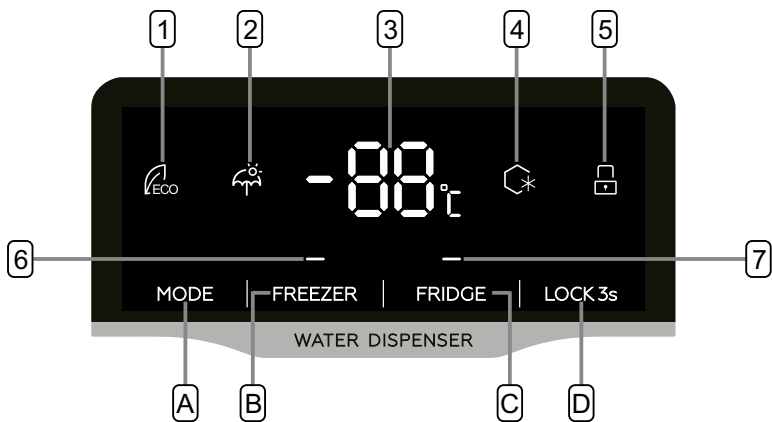
Przyłącze elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość w sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie należy uziemić. W tym celu wtyczka urządzenia posiada bolec uziemiający. Jeśli gniazdko sieciowe nie posiada uziemienia, w celu instalacji urządzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.
Urządzenie jest zgodne z dyrektywami unijnymi.

CODZIENNE UŻYTKOWANIE

KORZYSTANIE Z PANELU STEROWANIA



PRZYCISKI

A	Naciśnij, aby wybrać tryb działania: SMART, ECO, SUPER FREEZING i USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA (brak symbolu na wyświetlaczu).
B	Naciśnij, aby wyregulować temperaturę w komorze zamrażarki (lewa strona) w zakresie od -14°C do -22°C.
C	Naciśnij, aby wyregulować temperaturę w komorze chłodziarki (prawa strona) w zakresie od 2°C do 8°C i „OFF” Naciśnij „OFF”, aby wyłączyć komorę lodówki.
D	Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby zablokować pozostałe trzy przyciski. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby odblokować pozostałe trzy przyciski.

WYŚWIETLACZ

1	ECO: lodówka pracuje przy najniższym zużyciu energii.
2	WAKACJE: moc chłodziarki jest zmniejszona podczas dłuższego niekorzystania z lodówki. Utrzymywana jest standardowa temperatura w części mrozącej. Urządzenie zużywa mniej energii elektrycznej.
3	Wyświetla temperaturę komory chłodziarki/zamrażarki.
4	SUPER FREEZING: ustawia najniższą temperaturę w komorze zamrażarki i utrzymuje ją przez ok. 6 godzin. Po tym czasie temperatura ustawiona przed trybem super zostanie przywrócona.
5	LOCK: symbol ten podświetla się gdy przyciski są zablokowane.
6	Ikona regulacji temperatury komory zamrażarki
7	Ikona regulacji temperatury komory chłodziarki

Tryb pracy	Symbol	Temperatura zamrażarki	Temperatura chłodziarki
ECO		Temperatura wskazana na wyświetlaczu zmienia się w zależności od temperatury otoczenia.	
WAKACJE		bez zmian	+17 °C
Super freezing		-25 °C	bez zmian

REGULACJA TEMPERATURY W CZĘŚCI CHŁODNICZEJ

- Przyciskiem regulacji temperatury można ręcznie ustawić temperaturę pracy lub wybrać tryb Super. Podczas wyboru temperatury, wskazana wartość pulsuje i zmienia się w przedziale wartości 2-8 stopni, OFF co 1°C. 5-sekundowe miganie oznacza wybór temperatury.
- Wybranie trybu OFF – po 5 sekundach migania chłodzenie zostaje wyłączone.

REGULACJA TEMPERATURY W CZĘŚCI ZAMRAŻALNIKA

Przyciskiem regulacji temperatury można ręcznie ustawić temperaturę pracy lub wybrać tryb Wakacje. Podczas wyboru temperatury, wskazana wartość pulsuje i zmienia się w przedziale wartości od – 14 do – 22°C. 5-sekundowe miganie oznacza wybór temperatury.

WYBÓR TRYBU PRACY/BLOKADA/ODBLOKOWYWANIE

- W celu wybrania funkcji należy krótko nacisnąć przycisk MODE wybierając tryb pracy ECO-Wakacje-Super – tryb ręczny. Pulsująca dioda przez 5 sekund oznacza wybór funkcji.
- Dłuższe naciśnięcie przycisku przez 3 s powoduje zablokowanie lub odblokowanie urządzenia.

ALARM OTWARTYCH DRZWI

Kiedy drzwi pozostają otwarte lub niedomknięte przez ponad 60 s – pojawi się sygnał alarmowy. Alarm wyłączy się po zamknięciu drzwi.

Alarm będzie się włączał co 30 sekund do momentu poprawnego zamknięcia drzwi.

ZABEZPIECZENIE PRZED DZIEĆMI

Funkcja blokuje panel sterowania i zabezpiecza przed przypadkową zmianą ustawień urządzenia,

- ▶ Aby uruchomić blokadę należy wcisnąć i przytrzymać symbol  LOCK 3s przez 3 sekundy. Wskaźnik blokady  zacznie się świecić sygnalizując aktywowanie funkcji.
- ▶ Aby dezaktywować blokadę należy przytrzymać przycisk  LOCK 3s przez 3 s. Wskaźnik odblokowania  zacznie się świecić sygnalizując dezaktywację funkcji.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Czyszczenie wnętrza urządzenia

Przed pierwszym użyciem należy umyć wnętrze urządzenia oraz wszelkie elementy wyposażenia ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego mydła aby pozbyć się specyficznego zapachu nowego produktu.

Po umyciu wytrzeć urządzenie do sucha.

WAŻNE! Nie należy stosować detergentów ani środków rysujących powierzchnie, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie wewnątrz urządzenia.

ZAMRAŻANIE ŚWIEŻYCH PRODUKTÓW

Komora zamrażalnika służy do zamrażania świeżych produktów spożywczych i przechowywania ich w takiej formie lub jako głęboko mrożone przez długi czas.

Umieścić świeże produkty w komorze zamrażania.

Maksymalna ilość, jaka może być zamrożona w ciągu 24 h jest określona na tabliczce znamionowej.

Proces mrożenia trwa 24 h: w tym okresie nie dodawać innych produktów do zamrożenia.

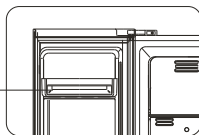
PRZECHOWYWANIE ZAMROŻONEJ ŻYWNOŚCI

Przy uruchamianiu po raz pierwszy lub po okresie wyłączenia z użytku, urządzenie powinno pracować przez przynajmniej 2 godziny przy wyższych ustawieniach, przed włożeniem żywności do komory.

Ważne! W razie przypadkowego rozmrożenia, na przykład gdy nie było zasilania przez okres dłuższy niż podany w tabeli cech technicznych pod hasłem „czas wzrostu temperatury”, rozmrożone produkty trzeba szybko spożyć lub niezwłocznie ugotować, a następnie ponownie zamrozić (po ugotowaniu).

Uwaga! 2-gwiazdkowa półka drzwiowa zamrażarki, w przedziale temperatur -12 do -18°C, nie nadaje się do przechowywania lodów.

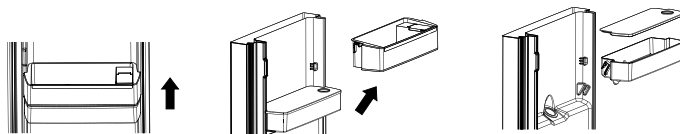
2-gwiazdkowa
półka drzwiowa
zamrażarki



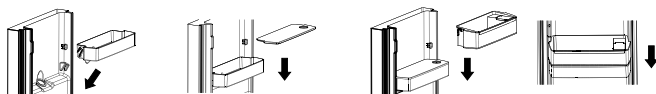
UŻYWANIE PODAJNIKA WODY

Przed pierwszym użyciem podajnika wody - wyjmij go i dokładnie umyj ciepłą wodą.

1. Wyjmij balkonik na drzwiach a następnie podajnik z pokrywą.



2. Po umyciu zamontuj ponownie w kolejności zgodnej z poniższym rysunkiem.



3. Dokładnie umyj element dozujący na zewnętrznej części drzwi chłodziarki.



NAPEŁNIANIE DOZOWNIKA WODĄ

1. Otwórz małą pokrywę.



2. Napełnij dozownik wodą pitną do linii wskazującej poziom 3 l.

UWAGA! Dozownik wody jest przeznaczony do wody pitnej. Zbiornik wody napełniaj wyłącznie wodą pitną. Nie nalewaj żadnego innego płynu. Zbiornika wody nie napełniaj nadmiernie, ponieważ może to spowodować przełanie się wody.

3. Zamknij pokrywę.

DOZOWANIE WODY

Trzymając szklankę pod wylotem wody, lekko przyciśnij ją do dźwigni dozownika, aby nalać wodę.

Po napełnieniu szklanki, odsuń ją od dźwigni dozownika.

ROZMRAŻANIE

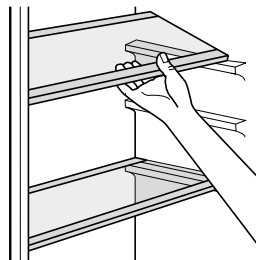
Przed użyciem żywność zamrożona lub mrożona głęboko może rozmrażać się w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, zależnie od czasu, jaki możemy poświęcić na ten proces.

Małe ilości mogą być nawet użyte do gotowania jeszcze w stanie zamrożenia, bezpośrednio z zamrażalnika. W takim przypadku gotowanie będzie trwać dłużej.

OSPRZĘT

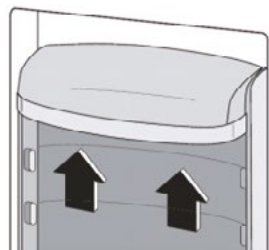
Ruchome półki

Ścianki lodówki posiadają szereg rowków, dzięki którym półki można ustawić w pożądanej pozycji.



Ustawianie półek na drzwiach

W przypadku przechowywania żywności o różnej wielkości istnieje możliwość regulacji wysokości półek na drzwiach. W tym celu należy wysunąć półkę w kierunku strzałek, a następnie ustawić w pożądanej pozycji.



POMOCNE PORADY I WSKAZÓWKI

Zalecane ustawienia temperatury	
Temperatura otoczenia	Ustawienie temperatury
Wysoka	Chłodziarka 4°C
	Zamrażarka -18°C
Normalna	Chłodziarka 4°C
	Zamrażarka -18°C
Niska	Chłodziarka 4°C
	Zamrażarka -18°C

Powyżej przedstawiono rekomendowane ustawienia optymalnej temperatury urządzenia.

Czas przechowywania żywności

Przy powyższych ustawieniach optymalny czas przechowywania żywności w chłodziarce nie powinien przekroczyć 3 dni.

Przy powyższych ustawieniach optymalny czas przechowywania żywności w zamrażarce nie powinien przekroczyć 1 miesiąca.

Optymalny czas przechowywania może ulec skróceniu przy innych ustawieniach.

Wskazówki dotyczące zamrażania żywności

W celu uzyskania najlepszej wydajności mrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- ▶ informacja o maksymalnej ilości żywności, jaka może być zamrożona w ciągu 24 godzin znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia;
- ▶ proces zamrażania trwa 24 godziny. W tym czasie nie należy dodawać innej żywności przeznaczanej do zamrożenia;
- ▶ należy zamrażać wyłącznie najlepszej jakości świeżą czystą żywność;
- ▶ żywność należy mrozić w małych porcjach, aby umożliwić jej szybkie i całkowite zamrożenie oraz aby umożliwić rozmrożenie tylko wymaganej ilości;
- ▶ żywność owijaj w folię aluminiową lub spożywczą i zapewnić szczelność opakowania;
- ▶ nie dopuszczać do kontaktu świeżej, rozmrożonej żywności z żywnością zamrożoną, unikając w ten sposób wzrostu jej temperatury;
- ▶ produkty niskotłuszczowe przechowują się lepiej niż produkty tłuste. Zawartość soli skraca okres przechowywania mrożonej żywności;
- ▶ zamrożone produkty spożywane natychmiast po wyjęciu z zamrażalnika mogą spowodować odmrożenia skóry;
- ▶ wskazane jest umieszczenie na opakowaniu daty zamrożenia, aby umożliwić kontrolowanie dopuszczalnego terminu przechowywania żywności.

Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

W celu uzyskania najlepszej wydajności urządzenia:

- ▶ należy upewnić się, że mrożonki dostępne w sprzedaży były odpowiednio przechowywane przez sprzedawcę;
- ▶ należy zachować możliwie jak najkrótszy okres czasu pomiędzy zakupem mrożonek a umieszczeniem ich w zamrażarce;
- ▶ należy unikać częstego otwierania drzwi. Nie należy zostawiać drzwi otwartych przez dłuższy czas. Po rozmrożeniu mrożonki ulegają szybkiemu zepsuciu i nie nadają się do ponownego zamrożenia.

Nie należy przechowywać żywności przez okres dłuższy niż termin przydatności do spożycia.

Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności

Dla uzyskania najlepszych efektów:

- ▶ Nie przechowuj w lodówce ciepłej żywności lub parujących płynów.
- ▶ Przykrywaj lub owijaj żywność, szczególnie jeżeli ma silny zapach

Wskazówki dotyczące przechowywania żywności w lodówce

Przydatne porady:

- ▶ Dla wszystkich rodzajów żywności: zawiń w worki foliowe i umieść na szklanej półce nad szufladą na warzywa.
- ▶ Przechowuj w ten sposób nie dłużej niż kilka dni.
- ▶ Potrawy gotowane, zimne dania itp. należy przykryć i położyć na dowolnej półce.
- ▶ Owoce i warzywa: dokładnie umyć i umieścić w specjalnej(-ych) szufladzie(-ach).
- ▶ Masło i ser: przechowywać w specjalnych pojemnikach hermetycznych lub zawinąć w folię aluminiową lub torebki foliowe, aby przedostawało się jak najmniej powietrza.
- ▶ Butelki mleka: zakręcić i przechowywać na półce na drzwiach.
- ▶ Banany, ziemniaki, cebulę i czosnek można przechowywać jedynie w opakowaniu.

CZYSZCZENIE

Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić wnętrze urządzenia, w tym wewnętrzne akcesoria.

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Podczas czyszczenia urządzenie nie może być podłączone do źródła zasilania. Ryzyko porażenia prądem! Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć wyłącznik automatyczny/wykręcić bezpiecznik. Nie należy czyścić urządzenia za pomocą myjki parowej. Wilgoć może osadzać się na elementach elektrycznych, co grozi porażeniem prądem! Gorąca para wodna może spowodować uszkodzenie plastikowych elementów. Wyszuszyć dokładnie urządzenie przed ponownym użyciem.

WAŻNE! Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne (np. sok z cytryny, sok ze skórki pomarańczy, kwas masłowy, środek czyszczący zawierający kwas octowy) mogą uszkodzić powierzchnie elementów z tworzyw sztucznych.

- ▶ Nie należy dopuszczać do kontaktu takich substancji z elementami urządzenia.
- ▶ Nie należy stosować środków czyszczących rysujących powierzchnię.
- ▶ Wyjmij z zamrażarki wszystkie produkty. Przykryj i umieść je w chłodnym miejscu.
- ▶ Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłącz wyłącznik automatyczny/wykręć bezpiecznik.
- ▶ Wyczyścić urządzenie i zamontowane akcesoria ściereczką i letnią wodą. Przemyć wilgotną ściereczką (namoczoną w czystej wodzie) i wytrzeć do sucha.
- ▶ Po dokładnym wysuszeniu podłączyć urządzenie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Przed dokonywaniem jakichkolwiek napraw, odłącz urządzenie od źródła zasilania. Wszelkich napraw, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, może dokonywać wyłącznie elektryk lub osoba z odpowiednimi kwalifikacjami.

WAŻNE! Podczas normalnego działania z urządzenia mogą dochodzić pewne dźwięki (kompresor, obieg chłodniczy).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	1. Wtyczka nie jest podłączona lub jest luźna 2. Przepalony lub uszkodzony bezpiecznik 3. Wadliwe gniazdko	1. Włóż wtyczkę. 2. Sprawdź bezpiecznik, w razie potrzeby wymień. 3. Wszelkich napraw elektrycznych może dokonywać wyłącznie elektryk.
Żywność jest zbyt ciepła.	1. Nieprawidłowe ustawienie temperatury. 2. Drzwi otwarte przez dłuższy czas. 3. W ciągu ostatnich 24 godzin do urządzenia włożono dużą ilość ciepłej żywności. 4. Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	1. Patrz rozdział dotyczący ustawienia temperatury. 2. Nie pozostawiaj drzwi otwartych dłużej niż jest to konieczne. 3. Na pewien czas ustaw niższą temperaturę. 4. Patrz rozdział dotyczący miejsca instalacji.
Urządzenie chłodzi zbyt mocno	1. Temperatura jest ustawiona na zbyt niską wartość lub pracuje w ustawieniu SUPER.	1. Tymczasowo ustaw regulację temperatury na wyższą wartość.
Nietypowe odgłosy	1. Urządzenie nie jest wypoziomowane. 2. Urządzenie styka się ze ścianą lub innymi obiektami. 3. Element np. przewód z tyłu urządzenia styka się z innym elementem urządzenia lub ze ścianą.	1. Wyreguluj stopki. 2. Przesuń urządzenie. 3. W razie konieczności delikatnie przesun element w inne miejsce.
Woda na podłodze	1. Otwór odpływowy jest zapchany.	1. Patrz rozdział na temat czyszczenia i konserwacji
Panele boczne są gorące	1. Jest to normalne zjawisko. W panelach bocznych zachodzi proces wymiany ciepła	1. W razie konieczności użyj rękawic.

Jeżeli usterka wystąpi ponownie, skontaktuj się z serwisem.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Informacji na temat modelu → (*)

Dostęp do informacji na temat modelu, przechowywanych w bazie danych produktów, można uzyskać poprzez odwiedzenie następujących witryn i wyszukanie identyfikatora modelu (*), który można znaleźć na etykiecie energetycznej. <https://eprel.ec.europa.eu/>

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

Kasutaja ohutuse ja seadme tõrgeteta töö tagamiseks lugege enne paigaldamist ja esmakordset kasutamist kasutusjuhend hoolikalt läbi, pöörates erilist tähelepanu näpunäidetele ja hoiatustele. Tarbetute vigade ja õnnetuste vältimiseks on oluline, et kõik seadet kasutavad isikud tutvuksid põhjalikult selle töö ja ohutusfunktsioonidega. Palun hoidke käesolev juhend alles ja veenduge, et see läheks seadmega kaasa ka selle loovutamise või müügi korral, et kõigil, kes seda selle kasutusaja jooksul kasutavad, oleks juurdepääs seadme seadme kasutamise ja ohutuse kohta käivale teabele. Elu ja vara ohutuse tagamiseks järgige kasutusjuhendis toodud ettevaatusabinõusid, kuna tootja ei vastuta hooletusest põhjustatud kahjude eest.

LASTE JA ERIHOOLDUST VAJAVATE INIMESTE OHUTUS

- ▶ Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste või vaimsete võimetega või kogemusteta ja teadmisteta isikud, kui nad on järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte.
- ▶ Pöörake tähelepanu lastele, et nad seadmega ei mängiks. Nad ei tohi istuda väljalükatavate osade otsas ega rippuda ukse küljes.
- ▶ Seadet ei tohi puhastada ja hooldada alla 8-aastased lapsed ega järelevalveta lapsed.
- ▶ Hoidke pakendit lastele kättesaamatus kohas. Lämpumisoht.
- ▶ Seadme utiliseerimisel eemaldage pistik pistikupesast, lõigake küljest toitejuhe (võimalikult seadme lähedalt) ja keerake uks küljest lahti, et kaitsta mängivaid lapsi elektrilöögi või seadme sisemusse kinnijäämise eest.
- ▶ Kui see magnetilise uksetihendiga seade vahetatakse välja seadme ukse või kaanes paikneva vedrulukuga (riigliga) seadme vastu, eemaldage lukk enne vana seadme utiliseerimist. See hoiab ära lapse kogemata löksu jäämise.
- ▶ Pöörake erilist tähelepanu sellele, et seadet ei kasutaks järelevalveta jäänud lapsed.
- ▶ Alla 3-aastased lapsed ei tohi seadme läheduses viibida, kui neid pidevalt ei jälgita.
- ▶ 3-8 aastased lapsed võivad tooteid seadmesse panna ja välja võtta.
- ▶ Külmutusseade peab tingimata olema ühendatud maandatud pistikupesaga. Maandatud pistikupesa seadme ühendamiseks vooluvõrku peab olema kergesti ligipääsetavas kohas.

HOIATUS! Ärge katke kinni ventilatsiooniavasid seadme korpuses või sisemuses.

HOIATUS! Ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid seadmeid peale nende, mida tootja on soovitanud.

HOIATUS! Olge ettevaatlik, et mitte kahjustada külmaaine ahelat.

HOIATUS! Ärge kasutage jahutusseadmetes muid elektriseadmeid (nt jäämasinaid), välja arvatud juhul, kui tootja on need selleks otstarbeks heaks kiitnud.

HOIATUS! Ärge puudutage pirni, kui see on pikaks ajaks põlema jäänud, kuna see võib olla väga kuum.¹⁾

HOIATUS! Seadme kohaleasetamisel kontrollige toitejuhet, et see ei oleks kõverdunud ega kahjustatud.

HOIATUS! Ärge kasutage kaasaskantavaid pistikupesasid/pikenusjuhtmeid/või seadme tagaküljel olevaid toiteallikaid.

- Seadmes ei tohi hoida plahvatusohtlike aineid (nt aerosoolimahuteid, mis sisaldavad kergsüttivat materjali).
- Seadme jahutussüsteem sisaldab külmaainet isobutaani (R600a), mis on keskkonnasõbralik maagaas, kuid on tuleohtlik.
- Veenduge, et jahutussüsteemi osad ei saaks veo ja paigaldamise ajal kahjustada. Kui jahutussüsteem on kahjustatud, tuleb:
 - vältida lahtist tuld ja muid süttimisallikaid;
 - tuulutada korralikult ruumi, kus seade asub.
- Seadme tehniliste näitajate muutmine või muud muudatused võivad olla ohtlikud. Vältige toitejuhtme kahjustamist; see võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- Seade on ette nähtud koduseks kasutamiseks ja muuks sarnaseks otstarbeks, näiteks:
 - kaupluste, kontorite jne töötajate kööginurkades;
 - majandushoonetes ja hotellides, motellides, pansionaatides ja muudes elamurajatistes;
 - bed and breakfast (B & B)- tüüpi majutusasutustes;
 - söögikohtades ja muudes mittejaemüügikohtades.

¹⁾ Kui seadmel on valgustus.

HOIATUS! Ohu vältimiseks võib kõiki elektrilisi komponente (toitejuhe, pistik, kompressor) vahetada ainult volitatud teeninduskeskus või asjaomase kvalifikatsiooniga tehnik.

HOIATUS! Seadmega kaasas olev pirn on eriotstarbeline ning seda tohib kasutada ainult selle seadmega. Eriotstarbeline pirn ei sobi kasutamiseks koduses valgustuses.¹⁾

- Toitejuhet ei tohi pikendada.
- Veenduge, et toitepistik poleks kokku muljutud ega kahjustatud. Kokkumuljutud või kahjustatud pistik võib üle kuumeneda ja põhjustada tulekahju.
- Tagage juurdepääs seadme voolupistikule.
- Ärge tõmmake toitekaablist.
- Kui pistikupesa logiseb, ärge asetage sellesse toitejuhet. Elektrilöögi või tulekahju oht.
- Seadet ei tohi kasutada ilma sisevalgustuse lambivarjuta.
- Seade on raske. Olge selle käsitlemisel ettevaatlik.
- Ärge eemaldage ega puudutage sügavkülmikus olevaid esemeid niiskete/märgade kätega, kuna see võib põhjustada nahavigastusi või külmumist.
- Vältige seadme kokkupuudet otsese päikesevalgusega.

Toidu saastumise vältimiseks järgige järgmisi reegleid:

- Ukse pikemaks ajaks lahti jätmine võib seadme kambrite temperatuuri märgatavalt tõsta.
- Pindu, mis võivad toiduga kokku puutuda, tuleb regulaarselt puhastada.
- Kui veepaaki pole 48 tundi kasutatud, loputage see iga kord üle.
- Hoidke toorest liha ja kala mahutites nii, et nende sisu ei puutuks kokku muu toiduga ega tilguks sellele.
- Kahe tärniga sügavkülmkambrid külmutatud toiduainetele (kui on olemas) sobivad ainult eelkülmutatud toidu hoidmiseks, maitsestatud jäätise säilitamiseks ja jääkuubikute valmistamiseks.
- Ühe, kahe ja kolme tärniga jaotised (kui need on olemas) ei sobi värsket toidu külmutamiseks.
- Kui seade jäetakse pikemaks ajaks tühjaks, lülitage see välja, sulatage, puhastage, kuivatage ja jätke uks avatuks, et vältida bakterite arengut seadmes.



HOIATUS! Seadme kasutamise, hooldamise ja utiliseerimise ajal pöörake erilist tähelepanu kõrvalolevale kollasele või oranžile sümbolile, mis asub seadme tagaküljel (tagumisel paneelil või kompressoril).

See annab märku tulekahjuohust, mis tuleneb jahutussüsteemis leiduvatest tuleohtlikest ainetest. Seetõttu tuleb seadet alati hoida tuleallikatest eemal.

- Ruum, kuhu seade paigaldatakse, peab olema nii suur, et iga 8 g külmaaine kohta jääks vähemalt 1 m³ ruumi. Seadme sees oleva külmaaine kogus on märgitud seadme sisemuses olevale andmesildile.

- Mida rohkem külmainet seade sisaldab, seda suurem peab olema ruum, kus seade asub. Liiga väikeses ruumis võib külmaaine lekke korral tekkida süttiv gaas ja õhu segu.

IGAPÄEVANE KASUTAMINE

- Ärge asetage kuumi kööginõusid seadme plastosade lähedusse või vastu.
- Ärge asetage toitu otse tagaseina ventilatsiooniva kōrvale.
- Külmutatud toitu ei tohi pärast ülessulatamist uuesti külmutada.²⁾
- Säilitage pakendatud külmutatud toiduaineid vastavalt tootja juhistele.²⁾
- Järgige täpselt seadme tootja märgitud hoiustamisjuhiseid (vt asjaomaseid juhendeid).
- Ärge hoidke sügavkülmikus gaseeritud jookke, kuna anumad olev kõrge rõhk võib põhjustada nende purunemise ja sellest tulenevalt seadet kahjustada.³⁾
- Pulgajäätis võib põhjustada külmetust, kui seda tarbida kohe pärast sügavkülmast väljavõtmist.²⁾

Hoidke tooteid alloleva tabeli kohaselt

Seadme kamber	Toiduaine liik
Ukseriulid või külmkamber	• Säilitusaineteta tooted: moosid, mahlad, joogid, vürtsid. • Ärge hoidke kergesti riknevaid tooteid.
Spetsiaalse niiskusega kamber /alumine sahtel/	• Puuvilju, ürte ja juurvilju tuleb hoida spetsiaalsetes mahutites. • Ärge hoidke banaane, sibulaid, kartuleid, küüslauku.
Värskete toiduainete kamber/alumine sahtel	Toores liha, linnuliha, kala (lühike säilivusaeg).
Külmik – keskmine riul	Piimatooted, munad.
Külmik – ülemine riul	Tooted, mis ei vaja kuumtöötlemist: valmisoiu, külmlõiked, varem valmistatud toidud.
Sügavkülmiku sahtlid	• Pika säilivusajaga tooted. • Alumine sahtel/riul: toores liha, linnuliha, kala. • Keskmine sahtel/riul: külmutatud juurvili, friikartulid. • Ülemine sahtel/riul: jäätis, külmutatud puuviljad, koogid.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Enne hooldustööde alustamist lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe pistikupesast.
- Seadet ei tohi puhastada metallesemetega.
- Ärge kasutage seadmest härmatise eemaldamiseks teravaid esemeid. Kasutage plastkaabitsat.²⁾

²⁾ Kui seadmel on külmutuskamber.

³⁾ Kui seadmel on värske toidu kamber.

- ▶ Kontrollige regulaarselt külmiku äravoolu sulanud vee suhtes. Ummistunud äravool tuleb puhastada. Kui äravool on ummistunud, koguneb vesi seadme põhja.³⁾

PAIGALDUS

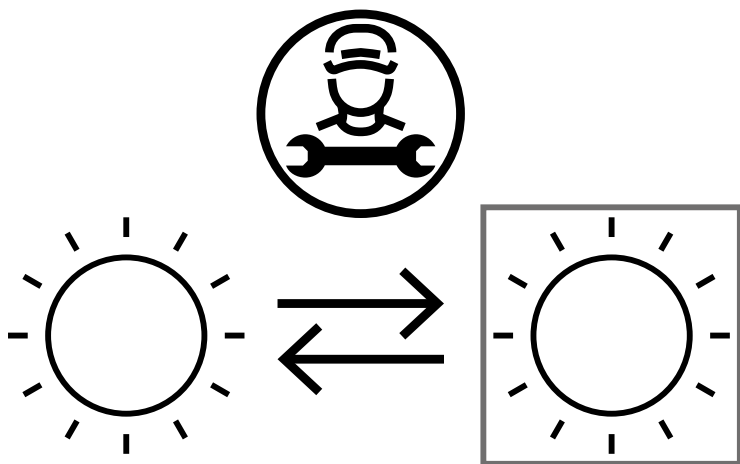
Tähtis! Seadme elektrühendus peab olema tehtud asjaomastes peatükkides märgitud näpunäidete kohaselt.

- ▶ Pakkige seade lahti ja kontrollige, ega see ei ole kuidagi kahjustatud. Ärge ühendage seadet, kui see on kahjustatud. Võimalikest kahjustustest tuleb viivitamatult teatada müüjale. Sellisel juhul hoidke pakend alles.
- ▶ Enne seadme ühendamist on soovitatav oodata vähemalt neli tundi, et õli saaks tagasi kompressorisse voolata.
- ▶ Tagage piisav ventilatsioon seadme kõikidel külgedel. Ebapiisav ventilatsioon põhjustab selle ülekuumenemist. Piisava ventilatsiooni tagamiseks järgige paigaldusjuhiseid.
- ▶ Võimaluse korral tuleb seadme tagakülg paigutada seinast kaugemale, et vältida kuumade osade (kompressor, kondensaator) puudutamist või kinnijäämist ning võimalikke põletusi ja tulekahju.
- ▶ Seadet ei tohi asetada radiaatori või pliidi lähedale.
- ▶ Kandke hoolt selle eest, et pärast seadme paigaldamist oleks võimalik pistikule juurde pääseda.

HOOLDUS

- ▶ Seadme hooldamiseks vajalikke elektritöid peab tegema kvalifitseeritud elektrik või muu pädev isik.
- ▶ Seadet tuleb remontida volitatud teeninduspunktis. Kasutada tohib ainult originaalvaruosi.

See toode sisaldab valgusallikat energiatõhususe klassiga G.



Selle toote valgusallika võib välja vahetada ainult professionaal. Selleks võtke ühendust kvalifitseeritud tehniku või tootja teenindusega.

ENERGIA SÄÄSTMINE

- ▶ Ärge asetage seadme sisemusse kuuma toitu.

- ▶ Paigutage toit nii, et oleks tagatud vaba õhuringlus.
- ▶ Veenduge, et toit ei puudutaks sügavkülmiku tagaseina.
- ▶ Ärge avage ust elektrikatkestuse ajal.
- ▶ Vältige ukse sagedast avamist.
- ▶ Ärge jätke ust pikaks ajaks lahti.
- ▶ Ärge seadke termostaadi temperatuuri liiga madalaks.
- ▶ Optimaalse energiatarbimise tagamiseks peavad kõik tarvikud, nt sahtlid, riilid, ukseriilid jääma oma kohale.

KESKKONNAKAITSE



See seade (jahutusahel ja isolatsioonimaterjalid) ei sisalda osoonikihti kahjustavaid gaase. Seadet ei tohi ära visata samamoodi nagu olmeprügi. Isolatsioonivaht sisaldab tuleohtlikke gaase, mistõttu tuleb seade utiliseerida professionaalselt kohalike eeskirjade kohaselt. Vältige külmusseadme, eelkõige soojusvaheti kahjustamist. Sümboliga ♻️ tähistatud materjalid sobivad ümbertöötlemiseks.

Pakendimaterjalid

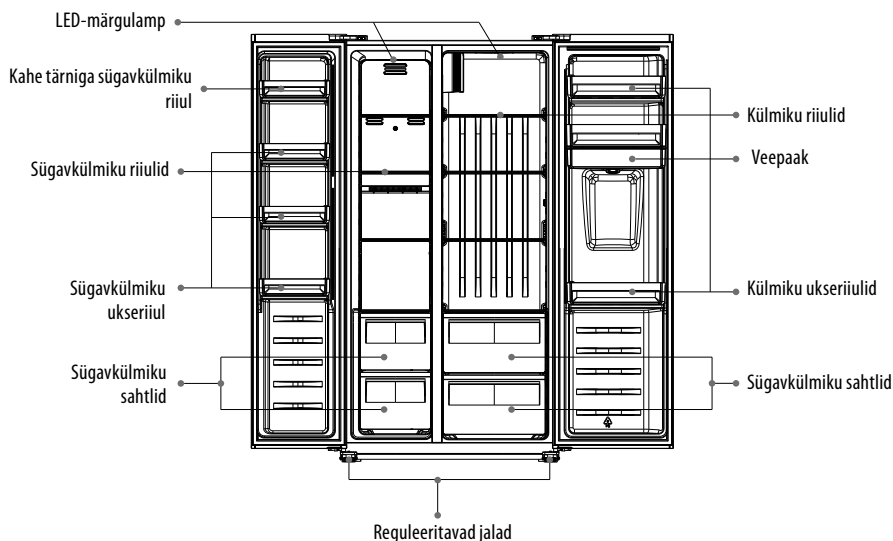


Ringlussevõtusümboliga tähistatud pakendimaterjalid on taaskasutatavad. Selleks tuleb need asetada sobivatesse jäätmemahutitesse.

Seadme utiliseerimine

1. Eemaldage pistik pistikupesast.
2. Lõigake toitejuhe küljest ja eemaldage see.

ÜLEVAATUS

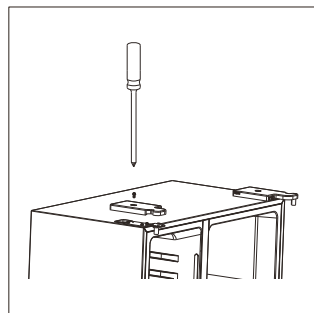


Tähelepanu! Ülaltoodud pilt on üksnes ülevaatlük.

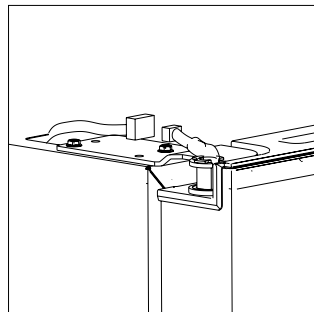
UKSE MAHAMONTEERIMINE

- ▶ Veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja tühjendatud.
- ▶ Ukse eemaldamiseks kallutage seadet tahapoole. Asetage seade stabiilsele pinnale, et vältida libisemist ukse eemaldamisel.
- ▶ Kõik mahamonteeritud osad tuleb ukse uuesti kokkupanekuks alles jätta.
- ▶ Ärge asetage seadet tasasele pinnale, kuna on jahutussüsteemi kahjustamise oht.
- ▶ Paigaldama peavad kaks inimest.

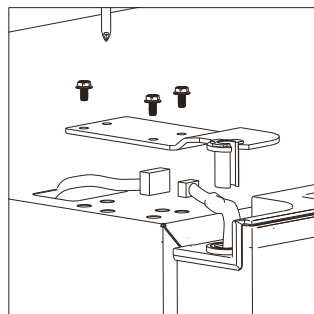
1. Keerake hingekate kruvikeerajaga lahti.



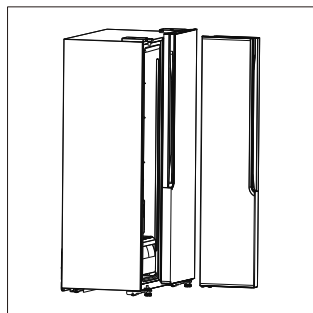
2. Eemaldage kinnitus.



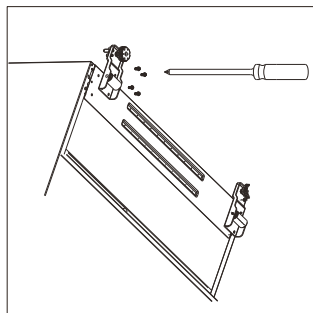
3. Keerake ülemine hing lahti.



4. Tõstke ülemine uks üles ja asetage see pehmele alusele.
Samamoodi monteerige maha teine uks.



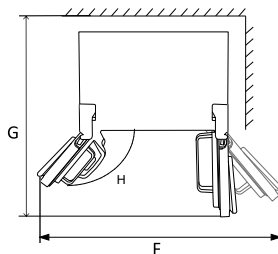
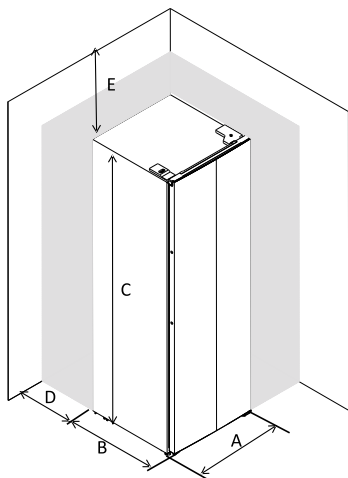
5. Keerake lahti alumised hinged.



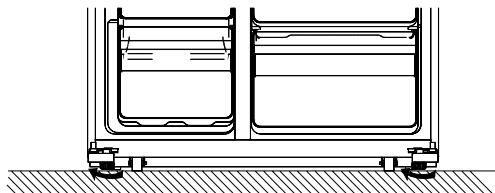
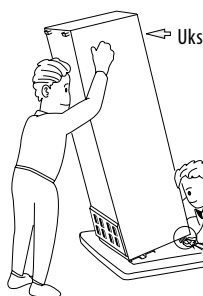
6. Pärast seadme paikaseadmist paigaldage uks vastupidises järjekorras tagasi.

NÕUDED PAIGALDUSKOHALE

- Valige koht, mis pole otsese päikesevalguse käes.
- Valige koht, mis võimaldab külmiku ust vabalt avada.
- Valige võimalikult tasase aluspinnaga koht.
- Jätke piisavalt ruumi külmiku paigaldamiseks tasasele pinnale.
- Jätke vaba ruumi paremale, vasakule, taha ja üles. Tänu sellele on energiatarbimine väiksem, mis väljendub väiksemates elektriarvetes ja tagab nõuetekohase ventilatsiooni



A	900
B	590
C	1770
D	min=50
E	min=50
F	1800
G	1490
H	135°



- Külmiku asendi reguleerimiseks ja loodiasetamiseks kasutatakse jalgu.
- Ülestõstmiseks keerake jalgu päripäeva.
- Langetamiseks keerake jalgu vastupäeva.

Seadmne seadistamine

Seade tuleb paigaldada kohta, kus ümbritseva õhu temperatuur vastab seadme andmesildile märgitud kliimaklassile.

Jahutusseadmete kliimaklassid:

- mõõdukas parasvöeteline – seade on ette nähtud kasutamiseks ümbritseval temperatuuril 10–32 °C (SN)
- parasvöeteline – seade on ette nähtud kasutamiseks ümbritseval temperatuuril 16–32 °C (N)
- lähistroopiline – seade on ette nähtud kasutamiseks ümbritseval temperatuuril 16–38 °C (ST)
- troopiline – seade on ette nähtud kasutamiseks ümbritseval temperatuuril 16–43 °C (T)

Paigalduskoht

Seadet ei tohi paigaldada soojusallikate (radiaatorid, veeboilerid jms) lähedusse ega jätta otsese päikesevalguse kätte. Tagada nõuetekohane ventilatsioon seadme tagaküljel. Kui seade paigaldatakse mööblisse, tuleb parima jõudluse tagamiseks jätta seadme ja mööbli ülaosa vahele vähemalt 100 mm. Parima jõudluse tagamiseks ei tohiks seadet paigaldada mööblisse. Seade tuleb loodida reguleeritavate jalgade abil. Seade ei ole integreeritav.

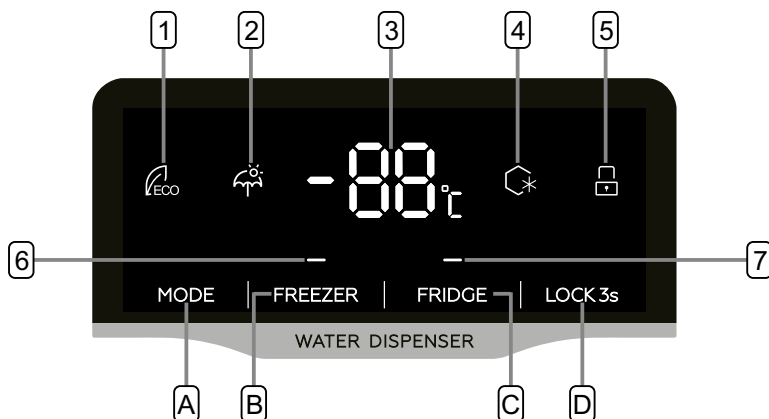
HOIATUS! Seadme toitepistik peab olema kergesti ligipääsetav.

Elektriühendused

Enne seadme toiteallikaga ühendamist veenduge, et elektrivõrgu pinge ja sagedus vastavad seadme andmesildil märgitud väärtustele. Seade tuleb maandada. Seadme pistik on selleks otstarbeks varustatud maandustihvtiga. Kui pistikupesaga ei ole maandatud, võtke seadme paigaldamiseks kohalike eeskirjade kohaselt ühendust kvalifitseeritud elektrikuga. Eespool toodud ohutusnäpunäidete eiramise korral tootja vastutust ei kannaks. Seade vastab ELi direktiividele.

IGAPÄEVANE KASUTAMINE

JUHTPANEELI KASUTAMINE



NUPUD

A	Vajutage, et valida töörežiim: SMART, ECO, SUPER COOLING, SUPER FREEZING ja KASUTAJA SEADED (ekraanil puudub sümbol).
B	Vajutage, et reguleerida sügavkülmkambriga temperatuuri (vasak pool) vahemikus -14°C kuni -22°C.
C	Vajutage, et reguleerida külmkambriga temperatuuri (parem pool) vahemikus 2°C kuni 8°C, ja „OFF”, et külmiku kamber välja lülitada.
D	Ülejäänud kolme nupu lukustamiseks vajutage nuppu ja hoidke seda 3 sekundit all. Ülejäänud kolme nupu avamiseks vajutage nuppu ja hoidke seda 3 sekundit all.

EKRAAN

1	Külmik ECO töötab madalaima energiakuluga.
2	PUHKUS Külmiku võimsus väheneb, kui külmikut pikemat aega ei kasutata. Külmutussektiooni standardtemperatuuri hoitakse. Seade tarbib vähem elektrit.
3	Kuvatakse sügavkülmkambriga/külmkambriga temperatuur.
4	SUPER FREEZING seab sügavkülmkambris madalaima temperatuuri ja hoiab seda umbes 6 tundi. Pärast selle aja möödumist taastatakse enne superrežiimi seadud temperatuur.
5	Sümbol LOCK sümbol süttib, kui nupud on lukustatud.
6	Sügavkülmiku temperatuuri reguleerimise ikoon
7	Külmkapi temperatuuri reguleerimise ikoon

Töörežiim	Sümbol	Sügavkülmiku temperatuur	Külmiku temperatuur
ECO		Ekraanil kuvatav temperatuur muutub olenevalt ümbritsevast temperatuurist.	
PUHKUS		muutusteta	+17 °C
Super freezing		-25 °C	muutusteta

AVATUD UKSE ALARM

Kui uks jäetakse lahti või seda ei suleta kauem kui 60 sekundit, kostab helisignaal. Alarm lakab pärast ukse sulgemist.

Alarm aktiveerub iga 30 sekundi järel, kuni uks on korralikult suletud.

KAITSE LASTE EEST

Funktsioon lukustab juhtpaneeli ja hoiab ära seadme sätete juhusliku muutmise.

- ▶ Luku aktiveerimiseks vajutage sümbolit  LOCK 3s ja hoidke seda 3 sekundit all. Lukustusnäidik  süttib, mis näitab, et funktsioon on aktiveeritud.
- ▶ Lukustuse mahavõtmiseks hoidke 1 sekundi jooksul all nuppu  LOCK 3s. Süttib avamise näidik , mis näitab, et funktsioon on välja lülitatud.

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

Seadme sisemuse puhastamine

Enne esmakordset kasutamist peske seadme sisemus ja kõik tarvikud sooja vee ja leebetoimelise seebiga, et vabaneda uue toote spetsiifilisest lõhnast.

Pärast pesemist pühkige seade kuivaks.

TÄHTIS! Ärge kasutage puhastusvahendeid ega pinda kriimustavaid aineid, kuna need võivad kahjustada seadme sisemuses olevaid pindu.

VÄRSKETE TOODETE KÜLMUTAMINE

Sügavkülmkambrist kasutatakse värsket toidu külmutamiseks ja selle sellisel kujul säilitamiseks või sügavkülmutamiseks pikka aega.

Asetage värsked toiduained sügavkülmikusse.

Suurim kogus, mida saab 24 tunni jooksul külmutada, on märgitud andmesildile.

Külmutusprotsess kestab 24 tundi: selle aja jooksul ärge lisage külmutamiseks muid tooteid.

KÜLMUTATUD TOIDU SÄILITAMINE

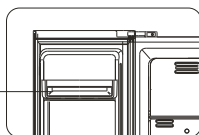
Esmakordsel käivitamisel või pärast seadme väljalülitamist peab seade töötama vähemalt 2 tundi kõrgematel seadistustel, enne kui asetate sisse toidu.

Tähtis! Juhusliku sulatamise korral, näiteks pikemaajalise toite katkestuse korral kui on märgitud tehniliste omaduste tabelis „temperatuuri tõstmise aja“ veerus, tuleb üles sulanud

toit kiiresti ära tarvitada või kohe valmistada, seejärel aga uuesti külmutada (pärast valmistamist).

Tähelepanu! Kahe tärniga sügavkülmiku ukseriul, temperatuurivahemik -12 kuni -18°C, ei sobi jäätise hoidmiseks.

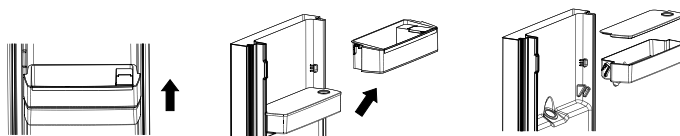
Kahe tärniga
sügavkülmiku
ukseriul



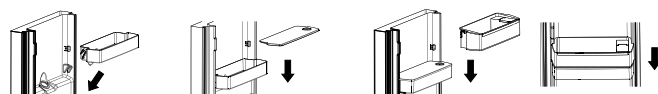
VEEDOSAATORI KASUTAMINE

Enne veedosaatori esmakordset kasutamist eemaldage see ja peske hoolikalt sooja veega.

1. Eemaldage sahtel ukse küljest ja seejärel dosaator koos kaanega.



2. Pärast pesemist paigaldage see uuesti alloleval joonisel näidatud järjekorras.



3. Puhastage korralikult külmiku ukse välisküljel asuv doseerimiselement.



DOSAATORI TÄITMINE VEEGA

1. Avage väike kaas.



2. Täitke dosaator joogiveega kuni jooneni, mis näitab 3 liitri taset.

TÄHELEPANU! Veedosaator on ette nähtud joogivee jaoks. Täitke veepaak üksnes joogiveega. Ärge valage sinna muud vedelikku. Ärge täitke veepaaki üle, kuna see võib põhjustada vee ülevoolu.

3. Sulgege kaas.

VEE DOSEERIMINE

Hoides klaasi vee väljavooluava all, vajutage seda kergelt dosaatorihoova vastu, et vesi välja lasta.

Pärast klaasi täitmist nihutage see dosaatorihoovast eemale.

SULATAMINE

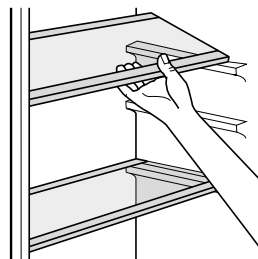
Enne kasutamist võib külmutatud või sügavkülmutatud toitu sulatada külmikus või toatemperatuuril, sõltuvalt sellele protsessile kuluvast ajast.

Väikseid koguseid saab kasutada toiduvalmistamiseks isegi külmutatud olekus otse sügavkülmast võttes. Sellisel juhul võtab toiduvalmistamine kauem aega.

VARUSTUS

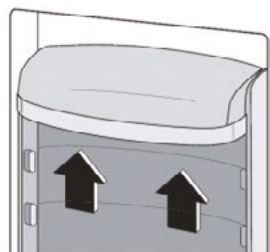
Liigutatavad riiulid

Külmiku seintel on rida sooni, tänu millele saab riiuleid soovitud asendisse sättida.



Riiulite asetamine uksele

Erineva suurusega toiduainete hoidmise puhul on võimalik reguleerida ukse küljes olevate riiulite kõrgust. Selleks libistage riiulit noolte suunas ja seadke seejärel riiul soovitud asendisse.



Soovituslikud temperatuuriseadused	
Ümbritseva õhu temperatuur	Temperatuuri seadistamine
	
Kõrge	Külmik 4°C
	Sügavkülmik -18°C
Normaalne	Külmik 4°C
	Sügavkülmik -18°C
Madal	Külmik 4°C
	Sügavkülmik -18°C

Eespool on märgitud seadme optimaalse temperatuuri soovituslikud seadistused.

Toiduainete säilivusaeg

Ülaltoodud seadistuste korral ei tohi toidu külmkapis säilitamise optimaalne aeg ületada 3 päeva.

Ülaltoodud seadistuste korral ei tohi toiduainete sügavkülmas hoidmise optimaalne aeg ületada 1 kuud.

Optimaalset säilitusaega võib muude seadistustega lühendada.

Näpunäiteid toiduainete külmutamiseks

Parima külmutamisjõudluse saavutamiseks järgige järgmisi näpunäiteid:

- ▶ teave suurima toidukoguse kohta, mida saab 24 tunni jooksul külmutada, on märgitud seadme andmesildile;
- ▶ külmutusprotsess vältab 24 tundi; ärge lisage selle aja jooksul muid külmutamiseks mõeldud toiduaineid;
- ▶ külmutada tuleks ainult parima kvaliteediga värsket ja puhast toitu;
- ▶ toitu tuleb külmutada väikeste portsjonitena, et see saaks kiiresti ja täielikult külmuda ning üles oleks võimalik sulatada ainult vajalikku kogust;

- pakkige toit fooliumisse või toidukilesse ja tagage pakendi hermeetilisus;
- ärge laske värskel sulatatud toidul külmutatud toiduga kokku puutuda, vältides sellega selle temperatuuri tõusu;
- väikese rasvasisaldusega toiduained säilivad paremini kui rasvased. soolasisaldus lühendab külmutatud toidu säilivusaega;
- otse sügavkülmast välja võetud külmutatud tooted võivad põhjustada nahal külmakahjustusi;
- toidu säilivusaja kontrolli all hoidmiseks on soovitatav märkida pakendile külmutamiskuupäev.

Näpunäiteid külmutatud toiduainete säilitamiseks

Seadme parima jõudluse saavutamiseks:

- veenduge, et müüja on müügiloleva külmutatud toitu nõuetekohaselt säilitanud;
- jätke külmutatud toidu ostmise ja sügavkülma asetamise vahele võimalikult lühike ajavahemik;
- vältige ukse sagedast avamist. Ärge jätke ust pikemaks ajaks lahti.

Sügavkülmutatud toit rikneb sulatamisel kiiresti ja ei kõlba uuesti külmutamiseks.

Toitu ei tohi säilitada kauem kui on selle säilivusaeg.

Näpunäiteid värskete toiduainete säilitamiseks

Parima tulemuse saamiseks:

- ärge hoidke külmikus sooja toitu ega aurustuvaid vedelikke;
- katke toit kinni või pakendage see, eriti kui see on tugeva lõhnaga.

Näpunäiteid toiduainete külmikus säilitamiseks

Kasulikud nõuanded:

- igat tüüpi toiduainete puhul: pakendage kilekotti ja asetage see juurviljasahtli kohale klaasriiulile.
- Säilitage toitu sel viisil kuni paar päeva.
- Valmistoidud, külmad road jms tuleb kinni katta ja asetada suvalisele riulile.
- Puu- ja köögiviljad: peske hoolikalt ja asetage spetsiaalse(te)sse sahtli(te)sse.
- Või ja juust: hoidke spetsiaalsetes õhukindlates anumates või pakkige alumiiniumfooliumisse või kilekottidesse, et võimalikult vähe õhku juurde pääseks.
- Piimapudelid: keerake kinni ja hoidke ukse küljes riulil.
- Banaane, kartulit, sibulat ja küüslauku tohib hoida ainult pakendis.

PUHASTAMINE

Hügieenikaalutlustel tuleb seadme sisemust regulaarselt puhastada, sealhulgas sisemisi tarvikuid.

OLGE ETTEVAATLIK! Puhastamise ajal ei tohi seadet vooluvõrku ühendada. Elektrilöögi oht! Enne puhastamist lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast või lülitage automaatlüliti välja/keerake kaitse lahti. Ärge puhastage seadet aurupuhastiga. Elektrikomponentidele võib koguneda niiskus ja põhjustada elektrilöögi! Kuum aur võib plastosi kahjustada. Kuivatage seade enne uuesti kasutamist korralikult.

TÄHTIS! Eeterlikud õlid ja orgaanilised lahustid (nt sidrunimah, apelsinikooremahl, võihape, äädikhape) sisalduvad puhastusvahend) võivad kahjustada plastosade pindu.

- Ärge laske sellistel ainetel seadme komponentidega kokku puutuda.
- Ärge kasutage pinda kriimustavaid puhastusvahendeid.
- Võtke kõik toiduained sügavkülmikust välja. Katke need kinni ja asetage jahedasse kohta.

- Lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast või lülitage automaatlüliti välja/keerake kaitse välja.
- Puhastage seadet ja paigaldatud tarvikuid lapi ja leige veega. Peske (puhas vees leotatud) niiske lapiga ja pühkige kuivaks.
- Pärast korralikku kuivatamist ühendage seade.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

OLGE ETTEVAATLIK! Enne mis tahes remonditööde tegemist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Kõiki selles juhendis kirjeldamata remonditöid võib teha ainult elektrik või asjaomase kvalifikatsiooniga isik.

TÄHTIS! Tavalise töötamise ajal (kompressor, jahutusahel) on seadmest kuulda mõningaid helisid.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta.	1. Pistik ei ole ühendatud või on lõtv 2. Läbipõlenud või vigane kaitse 3. Rikkis pistikupesa	1. Sisestage pistik. 2. Kontrollige kaitset, vajaduse korral vahetage see välja. 3. Mis tahes elektrilisi remonditöid tohib teha ainult elektrik.
Toit on liiga soe.	1. Vale temperatuuriseadistus. 2. Uks on liiga kaua avatud. 3. Viimase 24 tunni jooksul on seadmesse asetatud suur kogus sooja toitu. 4. Seade asub soojusallika lähedal.	1. Vt temperatuuri seadistamise jaotist. 2. Ärge jätke ust lahti kauemaks kui vaja. 3. Seadistage teatud ajaks madalam temperatuur. 4. Vt paigalduskohta käsitlevat jaotist.
Seade jahutab liiga tugevalt	1. Liiga madal temperatuuriseadistus.	1. Seadistage teatud ajaks kõrgem temperatuur.
Ebaharilikud helid	1. Seade ei ole loodi asetatud. 2. Seade puutub kokku seina või muude esemetega. 3. Osa, nt kaabel seadme tagaküljel, puutub kokku mõne teise seadmeosa või seinaga.	1. Reguleerige jalgu. 2. Liigutage seadet. 3. Vajaduse korral liigutage element õrnalt teise kohta.
Vesi põrandal	1. Äravooluava on ummistunud.	1. Vt puhastamise ja hoolduse jaotist
Külgpaneelid on kuumad	1. See on normaalne nähtus. Külgpaneelides toimub soojusvahetusprotsess	1. Vajaduse korral kasutage kindaid.

Kui rike kordub, võtke ühendust teenindusega.

Tehnilised näitajad on märgitud toote andmesildile.

TÄHELEPANU! Ettevõtte MPM agd S.A. jätab endale tehniliste muudatuste tegemise õiguse.

TOOTE NÕUETEKOHANE KÕRVALDAMINE (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)

Poola



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohaliku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

EE Soovime teile rahulolu meie toote kasutamisest ja kutsume kasutama ettevõtte laia tootevalikut **MPM**.

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
biuro tel.: (22) 380 52 00, serwis tel.: (22) 380 52 42, BDO: 000027599